
Skupnostni tolmač/skupnostna tolmačka za ukrajinski jezik

Selected qualifications

Name of qualification	Skupnostni tolmač/skupnostna tolmačka za ukrajinski jezik
Translated title (no legal status)	Community interpreter for the Ukrainian language
Type of qualification	Nacionalna poklicna kvalifikacija, SOK raven 6
Category of qualification	Poklicna kvalifikacija

Admission requirements

- education at least at the SOK level 5 or a certificate of successful completion of a knowledge test issued by the National Examination Center - RIC (Regulation on methods and conditions for guaranteeing rights to persons with international protection) and
- at least 300 hours of interpreting that the candidate has completed in the last five years, which the candidate proves with reference letters from organizations, societies, institutions, etc. and
- knowledge of languages:
 - knowledge of the Slovenian language at least at level B2 of the Common European Language Framework, which the candidate proves with a certificate of education at least at SOK 5 level in the Republic of Slovenia or with a publicly valid certificate of having passed an exam in knowledge of the Slovenian language at least at a higher level (B2) or with a certificate / a statement that the candidate is registered in the Directory of Court Interpreters at the competent ministry (Ministry of Justice) in Slovenia and
 - knowledge of the Ukrainian language, which the candidate proves with a certificate of education at least at the SOK 5 level with the Ukrainian language of instruction or with a certificate of having passed an exam in Ukrainian at least at level C1 of the Common European Language Framework in reading, listening and speaking and at least at B2 in writing.

ISCED field

Field
Umetnost in humanistika

ISCED subfield

subfield usvajanje jezikov (drugih, tujih, znakovnih, prevajalstvo)

Qualification level

SQF 6
EQF 5

Learning outcomes

The candidate is able to:

- to plan, organize and monitor their work activities in the field of interpreting and translating from Ukrainian to Slovenian and vice versa
- to work in an institutional and non-institutional environment, in various areas of social life
- interpret and translate accompanying short texts from Ukrainian to Slovenian for the needs of the community
- interpret and translate accompanying short texts from Slovenian to Ukrainian for the needs of the community
- consecutively interpret dialogue or longer sections using notes, interpret written text by sight, interpret using the whispering technique
- use remote interpreting equipment
- act in accordance with international ethical codes and standards for community interpreting

- communicate with users of interpreting services, various organizations and others
- ensure the quality of community interpreting and take care of your own professional development
- protect health and take care of safety at work
- develop entrepreneurial skills, abilities and behavior and use modern information and communication technology

Accessors

Verification and assessment are carried out by committees for the verification and validation of national vocational qualifications, appointed by the National Examination Centre (NEC). Committee members must be licensed by the National Examination Centre. Licences may be found [here](#).

Assessment and completion

VALIDATION

During the guidance process the candidate prepares a portfolio, which is assessed by a committee. If the portfolio submitted by the candidate contains authentic, valid and adequate proof of the knowledge, skills and competences defined in the occupational standard, the committee may:

- validate the contents of the occupational standard in full,
- validate the contents of the occupational standard in part and define the knowledge, skills and competence to be verified,
- refuse to validate any of the contents of the occupational standard because the candidate has not provided proof of any of the knowledge, skills and competences defined in the occupational standard, in which case it will verify the occupational standard in full.

VERIFICATION METHOD

Practical assessment with oral defense.

- Assessment of interpretation by oral defense, which contains:
 - interpretation from Slovenian into Ukrainian with oral defense
 - interpretation from Ukrainian into Slovenian with oral defense
- Translation of a short text with a oral defense containing:
 - translation of a short text from Slovene into Ukrainian with oral defense
 - translation of a short text from Ukrainian into Slovenian with oral defense

Condition for obtaining certificate

Candidates demonstrate attainment of the knowledge, skills and competences defined in the catalogue of standards of vocational knowledge and skills.

Awarding body

Providers of procedures for identifying and validating national vocational qualifications are entered in a register of providers maintained in the relevant collection of the National Reference Point for Occupational Qualifications. Providers include: vocational schools, companies, inter-company training centres, adult education centres, chambers of commerce, etc.

URL

<https://www.nrpslo.org/podrobnosti/izvajalec-pregled/56145611>
